

夜海的星星

蕙瑟·葛理翰◎原著

張若瑤◎譯



Night, [redacted] **rs**
by Heather Graham



浪漫經典480



林白出版



• 浪漫經典 480 •

A decorative border with symmetrical floral and scrollwork patterns, framing the title text.

夜海的星星

Night, Sea And Stars

原著者：Heather Graham

葛瑟 葛理翰

譯者 張若瑤

林白出版社有限公司



浪漫經典之480

夜海的星星

Night, Sea And Stars

中文原著發行日期及版次：

第一版1997・7月

原 著：Heather Graham

譯 者：張若瑤

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏 封面繪圖：施凱文

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 陳國忠 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)7765889-0

傳真：(02)7712568

郵撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：台北市大安區仁愛路三段11號3E

定價：新台幣200元

初版：八十六年七月

國際書碼：ISBN 957-812-407-4

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師・莊柏林律師・

蕭雄林律師

東南亞總代理：皇冠出版社

地址：60加冷布丁路 #06-00新加坡349320郵區

Tel：02-7472996 Fax：02-7438636

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

• 浪漫經典 480 •

A decorative border with symmetrical floral and scrollwork patterns, framing the title text.

夜海的星星

Night, Sea And Stars

原著者：Heather Graham

黃慧 黃理齡

譯者：張若瑤

林白出版社有限公司



Night, Sea And Stars

by Heather Graham

國際中文版授權©大蘋果股份有限公司

Copyright © 1983 by Heather E. Graham

Chinese language Publishing rights arranged
with Zebra Books, Kensington Publishing Corp.
through Big Apple Tattler-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © 1997, by
Lin Po Publishing Company, Taiwan.





浪漫經典之480

夜海的星星

Night, Sea And Stars

中文原著發行日期及版次：

第一版1997・7月

原 著：Heather Graham

譯 者：張若瑤

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏 封面繪圖：施凱文

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 陳國忠 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)7765889-0

傳真：(02)7712568

郵撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：台北市大安區復興南路二段117號2樓

定價：新台幣200元

初版：八十六年十一月

國際書碼：ISBN 957-812-407-4

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師・莊柏林律師・

蕭雄林律師

東南亞總代理：皇冠出版社

地址：60加冷布丁路#06-00新加坡349320郵區

Tel：02-7472996 Fax：02-7438636

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

命運協助戴絲琪逃過墜機的災難，命運也令她被困在太平洋上人跡罕至的孤島，同行的只有該機的駕駛員——一個既專制又溫柔得不可思議的男人，他極具魅力、激發渴望，卻絕對不可以加以信賴。

發現此人其實是一個不擇手段的商界大亨，也是國際知名的花花公子——季凱力時，絲琪甚至更加憂慮，至少剛開始時是如此。身處與世隔絕的伊甸園，在那裡，唯有男人的熱情及女人的愛能讓他們存活下來，絲琪終於臣服在他溫柔的撫觸之下。

可是，絲琪有一個未婚夫在美國等她；而據說凱力已是使君有婦。一旦他們分別回到各自的世界中，他們會永遠的失去對方嗎？或者，一份誕生於天堂的愛情，能因為兩顆渴望的心，而為他們帶來一輩子的歡樂與幸福？



序幕

六月四日 南太平洋

數十隻海鳥在天際穿梭翱翔，襯托著島上一望無際的青葱翠綠，顯得格外壯觀。鳥兒們大聲喧囂著。灼熱的日光照得海岸線閃閃發亮。一隻受驚的螃蟹滑稽地在沙灘上跳著橫行的步伐。

突然間鳥兒們岑寂了下來，樹梢間的微風彷彿也靜止了。

天空傳來奇怪的嗡嗡聲，持續了幾秒鐘，接著聲音好像被噙住了，噤哩叭啦地響了一陣。霎時間，原本靜止的島嶼彷彿被這個可怕的聲音驚醒了，喧鬧聲此起彼落，同時天空如閃電般降下一個燃燒著的銀色物體。

這個銀色的物體以驚心動魄的姿態接觸到地面，掃過無數樹梢後才停下來。茂密的長草彷彿墊子般撐住飛機的腹部，之後飛機才歪向一邊滑落在沙灘上。

然後它靜止不動了。

在那寶貴的數秒鐘時間裡，季凱力只是呆坐著瞪視前方，渾身顫抖，滾熱的汗珠流滿他

的全身，但一下子卻變得又濕又冷。他的心在胸口劇烈地跳動著；因為閉氣過久，如今每吸一口氣都像狂風在怒嚎。

但是他做到了。儘管環境惡劣、儘管南太平洋的風暴變化無常、儘管油壓系統失靈宣判了他們的死刑，他還是成功地讓小飛機「李爾號」降落了。

智慧和本能突然使他的頭腦清醒過來。油壓失靈……油壓液體，他可以聞得到，一定是滲漏到機艙裡了……

沒有多加思考，凱力便解開安全帶，鑽入狹窄的機艙去找他唯一的乘客。

乘客是個女人，他暗叫一聲苦。目前可能昏迷不醒，至少他希望她只是昏迷過去。她戴了頂寬緣的米色氈帽，臉被遮住了大半，頭低垂著。凱力伸手碰觸她的喉嚨，試試脈搏。她還活著。他很快解開她的安全帶、舉起她的身體，重量之輕令他訝異，也隱約讓他覺得她是脆弱及需要保護的。她大約只有五呎四吋，小巧的骨架像瓷器一樣。

然而他無法擔心那麼多了，必須盡快離開飛機才行。「李爾號」降落到現在不過數秒鐘，感覺上卻像過了一輩子。

她突然醒了。濃密的金色睫毛下，露出一雙受驚的、睜得大大的眼睛，閃著黃寶石般的光彩。凱力腦中馬上閃過貓的眼睛，眼珠也是像這樣敏捷地察視周遭。

她看了他一眼，突然尖聲高叫起來。

他趕緊把她抱好，再重重地打她一記耳光，深恐她的慌亂會使兩人死於非命。

「住嘴！」他粗暴地咬著牙說。「飛機會爆炸的！」

她目光中的迷惘立刻轉為清明，不再掙扎。「放我下來！」她傲慢地說。「我很好。」

「小姐，就照妳的吩咐。」凱力把她放下，馬上用強壯的手跟肩膀去撞門。然而門在降落時卡住了，打不開。他不再浪費時間，立刻轉向機翼的逃生口，卻看到他那位優雅的乘客正在座椅旁摸索著什麼，他不禁氣炸了。

「妳在搞什麼鬼？」他質問道，無法理解在生死之際，她還顧著找私人物品。

「我的袋子。」此時只見她把帆布袋的帶子套上著米色衣服的肩膀。

「女人真麻煩。」他嫌惡地說，邊用力推開逃生門，然後爬到機翼上，一躍而下跳到沙灘上。

「我並沒有浪費時間，」她呼叫。雖然她個兒嬌小，但黃寶石般的眼睛卻利得像刀子一樣。「你還沒罵完，我就找到東西了。」

「住嘴，快跳下來！」凱力下命令，並接住她纖細的身軀。他握著她的腰說：「現在，小姐，我們最好沒命地跑。」

他們握著手逃命似的沿著沙灘而跑。突然她慘叫一聲並跌倒在地，把凱力也拖了回來。他瞥眼看見她的足踝扭傷了。

「真是白癡！」他生氣地咕噥著，知道此刻沒有時間發脾氣。「害人的高跟鞋。」嘴巴咒罵了幾句，他還是把她——連同那只討厭的袋子，抱了起來。

此刻她不得不伸臂環抱著他的脖子，貓眼般的眼睛透著失去尊嚴的痛苦，很快地與他的目光碰了一下。「抱歉！」她生氣地反擊。「我沒有爲飛機失事穿特別的衣服。」

他開始奔跑。帽子從她的頭上飛走，如瀑布般的蜜色頭髮披將下來，纏繞著他的肩膀和手臂，並在他的臉頰上留下絲緞般的香味。

「妳可惡的袋子重達一噸！」明知白費力氣，他還是如此通知她。她的頭髮擋住了他的視線、傳送的香味彷彿在引誘他，而這只她堅持要帶走的袋子是如此沈重。他的肺快爆開了，腳步愈來愈重。感謝上蒼，她不會決定帶走更多行李。

她沒有回答，而他也聰明地住了嘴，努力往前跑，一心只想遠離飛機。他知道飛機一定會爆炸，幾乎是第六感告訴他的——從空氣中就可察覺出來，如同他知道眼前速度是最重要的。

當爆炸終於發生時，整個地面好像都裂開了，火光把天空映得通亮，爆炸聲震耳欲聾，冒出的濃煙遮蔽了太陽。

凱力跑得不夠遠，背後一陣熱氣襲來，彷彿空中伸下一隻大手，毫不費力地將他舉起。他們被拋向空中，那只帆布袋飛了出去、掉在地上。

凱力則是本能的反應——他用盡所有努力去保護懷中那個嬌小而纖弱的——女人。結果，他重重地倒在沙地上，頭還撞到了一截木頭。

有他身體的保護，她落下的力道就輕多了，但也足以使她失了知覺。

眼前他倆的世界都是黑暗的。

然後地球開始自我療傷，以清除煙塵和火燼。
雨開始下來。

1

雨滴沿著絲琪的頭髮流向她的前額，她呻吟了一聲，掙扎著抬起頭，用力眨眨眼想使頭腦清醒。剛剛發生的事一下子回到她腦海中——老天！整件事不到五分鐘的時間，卻讓她回想起來渾身發顫。

飛機撞毀了，但，慈悲的上帝啊！她還活著。

她突然發覺自己正緊抓著某種布料。她又眨眨眼，低頭往下看，觸目所見是一件深藍色的夾克。這件衣服的主人救了她的命。儘管這個男人既粗魯又傲慢，她還是得感謝他夠強壯，手腳敏捷、反應又快。絲琪嚥了口口水、緊咬住下唇，以免眼淚隨著雨水流下來。她是怎麼了？自己能活命全是靠了他，然而他對他的第一記憶卻是他的沙豬行為！

另一件事又讓她擔憂起來。她不但活著，且毫髮無傷，這多虧了他用身體保護自己。他的手臂仍環抱著她的背，她整個人都趴在他身上。他又長又寬的身軀讓自己顯得十分渺小。

他的眼睛閉著，發亮的古銅色頭髮凌亂地散落在令人憂心的灰白色額頭上。可笑的是，他的部分相貌已銘記在她心裡，甚至連想都不用想。在她記憶的某個角落，已記住他高而寬的頰骨、兩道弓形的黑眉、長而傲慢的直鼻，閉著的嘴巴露出飽滿而迷人的線條，方正的下

巴彷彿是鐵鑄的——看得出剛修完面不久。她望著那張離她幾寸遠的臉，研究著眼旁深刻的小笑紋及那飽滿性感的嘴。

她搖了搖頭，不曉得自己是怎麼回事，她是否受了太大的驚嚇，竟看著一個可能已……「不！」她大叫。「哦，上帝啊！」她抬起頭來向上蒼懇求。「請保佑他平安無恙。」雨水濕了她的頭，頭髮一絡絡地黏在臉上。

絲琪從他的胸前翻下來，眼淚不知不覺地隨著雨水滑落。她跪在地上，手伸進那人的夾克去查探他的心跳。她屏氣凝神，一邊還默默地祈禱。終於，她吁了一口氣，身體微微地顫抖著。隔著一層薄薄的襯衫，她感到他心臟的搏動，這使她安心不少。

他還在呼吸。她發狂似地察看 he 手腕的脈搏，渾然不知自己又因緊張而屏住呼吸，直到心上一顆石頭放下後，她才大大鬆了一口氣，那人的脈搏平穩地跳動著。

現在她該怎麼做呢？她的急救常識少得可憐。而且，如果他只是因為爆炸的威力而暫時昏厥，為什麼她被雨打醒了，他卻沒有？也許雨還不夠大吧！她小心翼翼地碰觸他的臉頰，沒有反應。她咒罵自己像個傻瓜，這種無助、無力感真令人苦惱。

別慌！她暗自命令自己。那只她堅持要帶走的袋子掉在幾呎遠的地方，她伸長手臂拿過來，然後輕輕地抬起他的頭，這時才發現那截撞傷他的木頭就在身旁。她小心地用手扶住他的頸背，卻感覺滿手都是黏黏的血液。

絲琪大聲呻吟，但很快就被風聲和雨聲淹沒了。為什麼她不是個急救好手？

雨霎時停了，好比上天執行了一場洗禮，洗完了，水龍頭就關了。不遠處，「李爾號」的殘骸仍燃燒著，但不再火光衝天。火焰低低地燒著，彷彿對自己造成的毀滅性災難感到十分滿意了。

她讓自己的頭腦清醒清醒，咬緊牙根要自己撐住，然後很小心地將他的頭枕在袋子上，翻弄他那頭濃密的頭髮尋找傷口。雖然頭腫了一大塊，但傷口看來不大，絲琪大大地鬆了一口氣，卻不自覺地將嘴唇咬出血來。

冰塊。

真是荒謬！哪裡找冰去？觸目所見僅是海灘、泥沙、長長的草及多根的樹木。絲琪跳起身，扭到的足踝站不住，鞋子也掉了。她很快衝到海邊，然而扭傷的腳踝卻傳來一陣灼熱的疼痛，她不禁發出呻吟。咬緊牙關，跛著腳走進水裡，發現雨後的海水倒是頗為涼爽怡人。她蹣跚地回到受傷的駕駛員身邊，開始清理傷口。

絲琪氣自己在醫院陪斯迪的那段時間，沒有學到一些實用的急救常識。

然而，對斯迪來說，當時能做的也不多了。她只能握著他的手，看著他走向死亡……

她顫抖著，淚水像小河般流下她的臉頰。這段悲劇已經過去了，現在卻突然異常清晰，她為失去哥哥而感到悲痛。

然而她眼淚中所包含的不只是痛苦，還有無法形容的喜悅，以及伴隨喜悅而來的罪惡感，最後便是為自己的存活感到感激。今早在雪梨時，她想都沒想到生命這回事。她就像一陣